

Рельсосверлильные станки серии

ECO.RAIL

Серийный номер: _____

Дата покупки: _____

Оглавление

1. Безопасность	3
1.1 Основные требования техники безопасности	3
4.2 Основные инструкции по технике безопасности.....	4
2. Описание	6
3. Работа со станком.....	8
4. Техническое обслуживание	9
5. Гарантийные обязательства	10



Данное оборудование прошло все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки (подтверждения) соответствия и соответствует требованиям всех распространяющихся на данную продукцию технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза.

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и мерами предосторожности, основательно следуйте данным рекомендациям. Все меры предосторожности должны соблюдаться при эксплуатации станков. Ненадлежащее использование и халатность увеличивают риск несчастных случаев. В случае возникновения вопросов или сомнений, обратитесь к поставщику.



1. Безопасность

1.1 Основные требования техники безопасности

Не используйте данный станок до внимательного ознакомления с данным Руководством пользователя, а также «Основными требованиями техники безопасности», включая рисунки, технические характеристики, правила техники безопасности.



ВНИМАНИЕ: При использовании электрических инструментов в обязательном порядке соблюдайте основные требования безопасности, чтобы снизить вероятность пожара, поражения электрическим током и травм.

Данное Руководство по эксплуатации, включая «Основные требования техники безопасности», необходимо сохранить для последующего использования и прилагать к электрическому инструменту при его передаче или продаже.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

1. Обеспечивайте чистоту и надлежащее освещение на рабочем месте. Беспорядок на верстаках и темные помещения приводят к несчастным случаям.
2. Не эксплуатируйте сверлильный станок во взрывоопасных средах, в которых присутствуют воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Сверлильный станок может вызывать образование искр, способных воспламенить пары.
3. Не допускайте присутствия посторонних, детей и посетителей во время эксплуатации сверлильного станка.
Отвлеченное внимание может привести к потере контроля.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

1. Вилка сверлильного станка должна подходить к розетке. Ни в коем случае не производите изменение, переделку вилки. Не используйте какие-либо штепсельные переходники.
2. Не допускайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и рефрижераторы. Существует потенциальная угроза поражения электрическим током, если Ваше тело будет заземлено.
3. Не подвергайте сверлильные станки воздействию дождя или влажных условий. Вода, попавшая в станок, вызывает риск поражения электрическим током.
4. Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Ни в коем случае не используйте шнур для переноски сверлильного станка и извлечения вилки из розетки. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых режущих поверхностей или вращающихся деталей. Немедленно производите замену поврежденных шнуров. Поврежденные шнуры вызывают риск поражения электрическим током.
5. При эксплуатации сверлильного станка используйте удлинитель, подходящий для работ вне помещений. Применение шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
6. Если эксплуатация сверлильного станка во влажном помещении является неизбежной, используйте источник с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Будьте внимательны, всегда следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации сверлильного станка. Не используйте станок, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Невнимательность при эксплуатации сверлильного станка может привести к серьезному телесному повреждению.
2. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или ювелирные украшения. Убирайте длинные волосы. Не допускайте контакта волос, одежды и перчаток с вращающимися деталями. Свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть затянуты во вращающиеся детали.
3. Не допускайте случайного запуска. Перед установкой вилки в розетку убедитесь, что станок отключен. При

переноске сверлильного станка убедитесь, что он выключен из сети питания, не удерживайте кнопку выключателя, иначе это может привести к несчастным случаям.

4. Следите, чтобы руки, пальцы, перчатки или одежда не попадали в зону резки, и находились на расстоянии от вращающихся деталей станка.
5. Перед включением станка убирайте раздвижные гаечные ключи или установочные ключи. Гаечный или установочный ключ, оставленные во вращающейся детали станка, могут причинить телесное повреждение.
6. Не допускайте применения чрезмерного усилия. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Правильное расположение и равновесие обеспечивает лучший контроль сверлильного станка в непредвиденных ситуациях.
7. Используйте защитные приспособления. Пользуйтесь средствами защиты глаз. Респиратор, нескользящие защитные ботинки, шлем-каска или средства защиты органов слуха необходимо использовать в соответствующих условиях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНКА И ОСТОРОЖНОСТЬ

1. Во время эксплуатации станка кольцевую фрезу необходимо охлаждать, и смазывать смазочно-охлаждающей пастой или жидкостью. После каждого просверленного отверстия удаляйте металлическую стружку. Осторожно, стружка может быть горячей!
2. Используйте струбины или другой практический способ для фиксации и крепления заготовки в горизонтальном положении. Удерживание заготовки рукой или путем прижатия к телу является неустойчивым, и может привести к травмам.
3. Не используйте станок, если переключатель не включает или не выключает его. Любой инструмент, который не может контролироваться выключателем, представляет опасность, и подлежит ремонту.
4. Перед началом выполнения любых регулировок, заменой инструмента, фрезы, метчика отсоединяйте вилку от источника питания.
5. Храните неработающие сверлильные станки вне досягаемости детей и других необученных лиц. Инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.
6. Проверяйте вращающиеся детали на предмет отклонения от оси или изгибания, присутствие повреждений деталей или прочие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию станка. В случае повреждения инструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи обусловлены плохим обслуживанием инструментов.
7. Используйте только те дополнительные приспособления, которые рекомендованы компанией Euroboor для Вашей модели. Дополнительные приспособления, которые подходят для одного станка, могут представлять опасность при использовании с другим станком.

РЕМОНТ

- Ремонт инструмента должен проводиться только квалифицированным ремонтным персоналом. Ремонт или обслуживание, выполняемый неквалифицированным персоналом, может привести к риску получения травмы.
- При ремонте инструмента используйте только оригинальные запасные детали. Следуйте инструкциям в разделе технического обслуживания данного руководства. Использование неоригинальных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может создавать риск поражения электрическим током или получения травмы.
- При эксплуатации данного станка необходимо пользоваться средствами защиты глаз и органов слуха.

4.2 Основные инструкции по технике безопасности

- Не подносите пальцы к зоне сверления;
- Не прикасайтесь к просверленной сердцевине, которая автоматически выталкивается центрирующим штифтом по завершению процесса сверления. Прикосновение к сердцевине в горячем состоянии или при её выпадении может вызвать телесные повреждения;
- Не включайте станок до тех пор, пока он не будет смонтирован, и установлен согласно данным инструкциям;
- Отрегулируйте станок таким образом, чтобы фреза не углублялась в заготовку до начала сверления.
- Перед включением станка убедитесь, что все дополнительные приспособления были установлены должным образом;

- Не включайте станок в одну сеть с работающим сварочным аппаратом, перепады напряжения в сети могут привести к выходу из строя электроники станка.
- Используйте только соответствующую смазочно-охлаждающую жидкость.
- Не используйте жидкие смазочно-охлаждающие вещества при сверлении в вертикальном положении или над головой. Погружайте фрезу в смазочно-охлаждающую пасту или используйте соответствующий аэрозоль для таких областей применения;
- Не наливайте смазочно-охлаждающую жидкость в ёмкость во время её нахождения на кронштейне. Не допускайте проникновения смазочно-охлаждающей жидкости в двигатель;
- Перед использованием убедитесь, что подвижный защитный кожух установлен соответствующим образом;
- Убедитесь, что металлическая стружка или остатки смазки не приведут к блокировке работы;
- В случае заедания фрезы, отключите станок от источника питания, устраните причину засора, прежде чем повторно включить питание станка.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на соблюдение соответствующих правил техники безопасности и применение защитных устройств, определённых остаточных рисков нельзя избежать.

Это:

- Нарушение слуха
- Риск телесного повреждения летящими частицами
- Риск ожогов в связи с нагревом дополнительных приспособлений во время эксплуатации
- Риск телесного повреждения при длительном использовании.

Старайтесь, по возможности, сводить такие риски к минимуму.

2. Описание

ECO.RAIL.40S

Схема



1. Фреза
2. Ручки
3. Выключатель мотора
4. Выключатель магнита (функция отсутствует в данной модели)
5. Система быстрого зажима

Комплектация

1 x ECO.RAIL.40S рельсосверлильный станок
3 x ручки
1 x шестигранный ключ 2.5 мм
1 x шестигранный ключ 4 мм
1 x шестигранный ключ 5 мм
1 x руководство пользователя
1 x помповый бак для СОЖ
Адаптеры: S49, S54, TR68, UIC50, UIC54 and UIC60

ECO.RAIL.60S

Схема



- 1 Редуктор
- 2 Электронная регулировка оборотов
- 3 Шпиндель
- 4 Патрон
- 5 Ручки
- 6 Выключатель мотора
- 7 Предохранитель
- 8 Выключатель магнита (функция отсутствует в данной модели)
- 9 Система быстрого зажима

Комплектация

1 x ECO.RAIL.60S рельсосверлильный станок
3 x ручки
1 x шестигранный ключ 2.5 мм
1 x шестигранный ключ 4 мм
1 x шестигранный ключ 5 мм
1 x руководство пользователя
1 x патрон KM3 на 19,05 Weldon 19,05 мм., включая смазочное кольцо (IMC.30 / 19-N)
1 x помповый бак для СОЖ
Адаптеры: S49, S54, TR68, UIC50, UIC54 and UIC60

ECO.RAIL.360

Схема



- 1 Ручки
- 2 Выключатель магнита (функция отсутствует в данной модели)
- 3 Выключатель мотора
- 4 Система быстрого зажима

Комплектация

- 1 x ECO.RAIL.360 рельсосверлильный станок
- 3 x ручки
- 1 x шестигранный ключ 2.5 мм
- 1 x шестигранный ключ 4 мм
- 1 x шестигранный ключ 5 мм
- 1 x руководство пользователя
- 1 x зарядное устройство
- 1 x помповый бак для СОЖ
- Адаптеры: S49, S54, TR68, UIC50, UIC54 and UIC60

3. Работа со станком

Охлаждение и смазка

При сверлении всегда используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Это поможет продлить ресурс станка и режущего инструмента. Для подачи СОЖ используйте помповый бачок.

Установка рельсового адаптера

Перед установкой станка на рельс, установите на систему быстрого зажима подходящий адаптер. В комплекте со станком поставляется 6 вариантов различных адаптеров: S49, S54, TR68, UIC50, UIC54 и UIC60.

Установка кольцевой фрезы

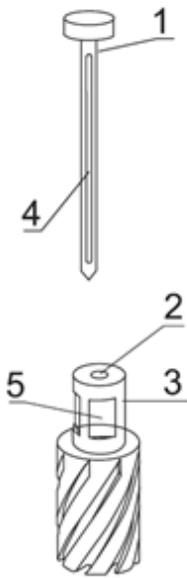
1. Центровочный штифт

2. Центральное отверстие в хвостовике фрезы

3. Хвостовик кольцевой фрезы Weldon

4. Желобок или поверхность с лыской для стекания масла

5. Плоская поверхность для фиксации хвостовика болтом шпинделя



Очистите внутреннюю часть стенки и хвостовик фрезы, обеспечивая нормальную подачу СОЖ. Сначала вставьте направляющий штифт в центральное отверстие хвостовика. После чего вы можете установить вашу фрезу в сборе в шпиндель сверлильного станка. После установки фрезы в сборе в тип шпинделя, убедитесь, что 2 плоские поверхности (номер 5 на рис.) расположены прямо напротив двух фиксирующих болтов захвата Weldon (см номер 2 на рис в разделе «Охлаждение и смазка»). Затяните их последовательно при помощи шестигранного ключа на 5 мм.

Рекомендованный порядок сверления

1. Используйте острый конец направляющего штифта, чтобы определить центр для отверстия, которое нужно просверлить.
2. Откройте клапан системы охлаждения, чтобы СОЖ поступила в фрезу.
3. Включите двигатель.
4. Подведите фрезу к обрабатываемой поверхности, чтобы начать сверление. В момент касания фрезой металла используйте небольшое давление, пока фреза не войдет в поверхность.
5. Подбирайте оптимальное давление при сверлении. Слишком большое давление перегрузит двигатель и приведет к его выходу из строя, а фреза быстро износится или сломается. Позвольте фрезе самой сделать свою работу и дайте ей достаточно времени, чтобы просверлить материал!
6. Применяйте меньшее давление, когда фреза проходит материал.
7. Поднимите фрезу над материалом и выключите двигатель.
8. Уберите металлическую стружку и очистите поверхность фрезы.

4. Техническое обслуживание

Как и обычные сверлильные станки, сверлильные станки EUROBOOR также нуждаются в регулярном техническом обслуживании. Вот несколько рекомендаций:

- Своевременно очищайте от загрязнений и металлической стружки ваш сверлильный станок;
- Проверяйте на состояние износа угольные щетки;
- При регулярном использовании станка, планируйте замену смазки в коробке передач не реже чем один раз в год;
- Регулярно настраивайте систему вертикальной подачи шпинделя, правильной считается настройка, при которой двигатель может медленно и без рывков двигаться вверх и вниз по станине;
- Ремонт, изменения или проверка сверлильных станков должны производиться официальным представителем фирмы изготовителя.

В связи с продолжающейся программой по исследованиям и разработке, постоянными улучшениями и модификацией, спецификации машины могут быть изменены без предварительного уведомления.

Всю информацию о продукции компании Euroboor можно найти на сайте:

[www.https://euroboor.com/ru/](https://euroboor.com/ru/)

5. Гарантийные обязательства

Первая страница данного руководства является гарантийным талоном, при правильном заполнении граф серийный номер и дата покупки, а также штампа торговой организации.

Гарантийный период составляет 12 месяцев со дня продажи. В течении гарантийного периода владелец имеет право на бесплатное устранение скрытых заводских дефектов станка, препятствующих его нормальной эксплуатации.

Гарантийное обслуживание осуществляется при условии отсутствия нарушения условий эксплуатации, которые определяются действующим руководством по эксплуатации. Случаи на которые не распространяются гарантийные обязательства:

- несоблюдение предписаний указанных в данном руководстве.
- при наличии механических повреждений и попадании инородных тел в вентиляционные отверстия.
- при неисправностях, возникших вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя ротора, статора или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению. При включении станка в одну сеть со сварочным аппаратом.
- при неисправностях, возникших вследствие нормального износа изделия.
- на быстроизнашивающиеся части (щетки, сальники, уплотнения) и сменные приспособления (сверла, фрезы, метчики).
- при попытках самостоятельного ремонта.
- при отсутствии гарантийного талона и серийного номера на станке.
- несоблюдение правил эксплуатации;
- включении в сеть с недопустимыми параметрами. Номинальная величина напряжения 220В может отклоняться в ту или иную сторону (при нормальных значениях в пределах 5% - 209-231В, в предельных значениях в пределах 10% –198В-242В). Минимальное напряжение должно быть не меньше 198В, а максимальное не больше 242В. Для электродвигателя одинаково вредно заниженное и завышенное напряжение питания. Рекомендуется использовать станки со стабилизатором напряжения.
- применении удлинителя несоответствующего сечения. Если сечение проводов удлинителя мало, то падение напряжения на его проводах окажется настолько значительным, что на клеммах электродвигателя напряжение будет ниже допустимых пределов, что приводит к увеличению нагрузки и перегреву электродвигателя. Мы рекомендуем не превышать длину удлинителя 30 метров с минимальным сечением провода 1,5мм. (3х контактного с заземлением).
- использовании в целях, для которых оно не предназначено;
- при неправильных режимах работы: необходимо строго выдерживать интервалы для работы и отдыха инструмента. режим работы - повторно-кратковременный: 4 минуты работы, 1 минута перерыва (4 минуты/1 минута).
- несоблюдении температурного режима работы и хранения: -40 +45°С. При внесении холодной машины в теплое помещение необходимо выдерживать до включения 2 часа. При работе при минусовых температурах - обязательно прогреть электродвигатель 5 минут и использовать соответствующую СОЖ.